

教會異象 (五) : 不改變的旨意

「照樣，神願意為那承受應許的人格外顯明他的旨意是不更改的，就起誓為證」。(希伯來書 6:17)

每一個基督徒都清楚的明白一個真理：上帝的旨意不改變。對辛城教會而言，上帝也有一個不變的旨意。當我們回顧上帝 50 多年來對辛城教會的帶領，一個清楚的異象就擺在弟兄姐妹的眼前——傳揚祂的福音。無論是對講中文的，還是講英文的第二代，或是其他在大辛辛那提地區的朋友，把福音傳給他們是這個教會不變的異象。

每次提到教會的異象，很多人會錯誤的以為教會的異象就是“兩堂合併”或“南部植堂”。沒錯，這些是未來教會可能執行的操作。但是，如果弟兄姐妹沒有搞清楚上帝給每一位弟兄姐妹福音的使命，這一系列的操作也只是徒然。原因很簡單，如果辛城教會的弟兄姐妹沒有福音的使命，即便“兩堂合併”，即便有一個地理位置極佳的美聖堂，辛城教會也會慢慢走向老齡化，走向凋零。美聖堂附近有數不清的華人家庭，但真正進入教會的卻是鳳毛麟角。當我們看到這些人在一步步的走向疏離火湖的時候，難道我們不應該起來傳揚福音，奉祂的名拯救靈魂嗎？同樣的，若是沒有福音的使命，即便教會在南部有一個很漂亮的堂，也是徒然。想一想，歐洲多少上百年的教堂，輝煌宏大，但當教會裡的基督徒沒有福音使命的時候，這些建築也只能淪落為一個旅遊景點。

再過十幾個小時，新年的鐘聲就要敲響。明年，教會要一起學習創世記。當我們回顧上帝起初的創造，回想始祖犯罪，回想上帝的救恩的時候，也許我們也該一同回想上帝這 50 多年來如何帶領辛城教會。我們最初的建立教會的異象還在嗎？我們最初的福音使命你還記得嗎？我們要建立英文事工將福音帶到萬族的異象你還看得到嗎？

上帝的旨意不改變。願祂賜下悔改的心，讓我們走出自己的“舒適區”。也願您在新年鐘聲敲響前再次與主立約“持定應許，做主精兵”。

Church Vision V: the Unchangeable Will

“So when God desired to show more convincingly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it with an oath,.” (Hebrews 6:17 ESV)

Every Christian understands a fundamental truth: God's will does not change. For CCC, God also has an unchanging purpose. As we reflect on God's guidance for over the past 50 years for CCC, a clear vision stands before our eyes - to proclaim His gospel. Whether to those who speak Chinese, the English-speaking second-generation, or other friends in the Greater Cincinnati area, spreading the Gospel to them is the unwavering vision of this church.

Whenever the vision of the church is mentioned, many people mistakenly think it is about "merging two congregations" or "planting a church in the south". Yes, these are potential actions for the future. However, if brothers and sisters do not grasp the mission God has given each of them for the gospel, these operational plans are in vain. The reason is simple: without a gospel mission among brothers and sisters, even with a “merge”, or a strategically located Mason Church, CCC would gradually age and decline. Despite numerous Chinese families near the Mason area, very few actually become part of the church. When we witness these people heading towards the lake of fire and sulfur, shouldn't we rise up to proclaim the gospel, saving souls in His name? Similarly, without the mission of gospel, even if the church has a beautiful sanctuary in the south, it is futile. Think about how many centuries-old churches in Europe are magnificent and grand, yet when the Christians in the church lack the gospel mission, these buildings become nothing more than tourist attractions.

In just a few hours, the bells will be ringing in the New Year. Next year, our church will embark on a journey together, studying the book of Genesis. As we reflect on God's initial creation, the fall of our ancestors, and the redemption offered by God, perhaps we should also collectively ponder how God has led CCC over the past 50 years. Is the original vision for establishing the church still intact? Do you remember our initial gospel mission? Can you still envision the goal of establishing an English ministry to bring the gospel to all nations?

God's will remains unchanged. May He grant repentant hearts, leading us out of our “comfort zone”. As the New Year's bells ring, let us renew our covenant with God to “Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.”

辛城教會本堂

Cincinnati Chinese Church at Compton

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meetings/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

**Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:
Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ**

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

12/31/2023

報告事項

十一月奉獻	\$74,699.41
十一月支出	\$46,414.68
十一月結算	\$28,284.73
2023年盈虧	\$53,074.19

Announcements

November Offering	\$74,699.41
November Expenses	\$46,414.68
November Balance	\$28,284.73
Year-to-Date Balance	\$53,074.19

1. **今年教會主題:** 持定應許, 做主精兵。
2. **2024 教會主題:** 創造與賜福。
3. **2023 奉獻收據:** 截止日期為今日 12/31 以郵戳為憑, 請弟兄姐妹留心時間。
4. **2024 元旦禁食禱告會:** 1/1 週一上午 9 點在本堂舉行。請弟兄姐妹預備心參加。
5. **2024 全年讀經計劃表:** 每天按進度讀完全本聖經, 全人得神話語滋潤, 有力前行。請在大堂入口桌上領取。
6. **福樂團契:** 1/4/2024 週四上午 9:30 分在美聖堂舉行, 講員: 劉江華牧師, 備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
7. **司提反關懷事工培訓:** 1/6/24 開始, 每週六上午 10:30-12:00 在美聖堂上課。願神使用這事工, 把在困境中的人帶到祂面前。
8. **弟兄團契:** 1/8/2024 週一晚 7:30 在美聖堂舉行, 帶領者: 楊華禮弟兄。歡迎弟兄們參加, 在新的一年有神新的帶領。
9. **2024 辛城教會長執會暨年度理事會:** 1/13/2024 週六上午 9 點在美聖堂舉行。請為聚會及與會長執傳道人代禱。
10. **2024 台灣短宣徵召隊員:** 7/13-28 到台灣短宣。若有負擔的弟兄姐妹/青少年, 請在今天結束前向李錦輝執事報名。
11. **2024 成人主日學春季班開始報名:** 1/7-5/19, 上午 9:30-10:30 共 20 週在本堂上課。同時段有青少年聚會, 學齡兒童班和嬰兒看顧, 課程有 5 門: 1) 基礎班 (教師: 李安毅, 李翠英); 2) 基要真理受洗班 (教師: 楊洋, 錢明堅); 3) 新約概論 (教師: 蘇欣弘, 孫亞丁, 朱奇, 陳仕錕); 4) 約伯記 (教師: 翁于一); 5) 馬可福音 (教師: 劉家揚), 報名鏈接: <https://forms.gle/7EXim7pjosLyTr47>

1. **CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
2. **2024 CCC Theme:** Creation and Blessing.
3. **2023 Offering Receipts:** The offering postmark closing date is today, 12/31. Please take note of the time.
4. **2024 New Year Fasting Prayer Meeting:** Monday, 1/1, 9am at Compton church. Please prepare your hearts to attend this prayer meeting.
5. **2024 Bible Reading Yearly Plan:** Follow a daily plan to finish reading the Bible in a year to receive God's nourishment and strength to move forward. Please take one on the table by the sanctuary.
6. **Blessing Fellowship:** Thurs, 1/4/2024, 9:30am at Mason church. Speaker: Pastor Brian Liu, with lunch provided; welcome the elderly to attend.
7. **Stephen Caring Ministry Training:** Starts the class on Saturday, 1/6/2024, 10:30am-12pm at Mason church. May God use this ministry to draw the people in difficult times to Himself.
8. **Brother Fellowship:** Monday, 1/8/2024, 7:30pm at Mason Church. Lead Brother: Peter Yang; welcome brothers to come for the new leadership of God in 2024.
9. **CCC E/M/D and Annual Trustee Meeting:** Sat., 1/13/2024, 9am at Mason church. Please pray for this meeting and those who will attend.
10. **2024 Taiwan STM Enlists Team Members:** From 7/13-28/, those who are interested in this Short-Term Mission, either adults or youths, please register to Deacon Jing-Huei Lee by today.
11. **2024 Spring Adult Sunday School Opens for Signup:** 1/7-5/19, 20 weeks, 9:30-10:30am at Compton. YG, children's program and childcare are provided too. Five classes are: 1) Basic Truth by Anyi Li and Cuiying Li; 2) Basic Doctrine for Baptism by Yang Young and Mingjien Chien; 3) NT Survey by Paul Su, Yading Sun, Qi Zhu and Steven Chen; 4) Book of Job by Daniel Weng; 5) Gospel of Mark by Chia-Yang Liu. Please register at <https://forms.gle/7EXim7pjosLyTr47>

代禱事項

2024 一月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
1/07	楊洋牧師	劉江華牧師
1/14	楊洋牧師	劉江華牧師
1/21	蘇欣弘長老	楊洋牧師
1/28	劉江華牧師	顧正朝長老

1. 請繼續為泰國短宣寒假隊 1/2/2024 平安抵達美國代禱。願神記念他們在當地所做之工, 榮耀讚美感謝都歸給至高神。

Prayer Requests

Sunday Speakers in January 2024

Date	Compton	Mason
1/07	Pastor Bobby Young	Pastor Brian Liu
1/14	Pastor Bobby Young	Pastor Brian Liu
1/21	Elder Paul Su	Pastor Bobby Young
1/28	Pastor Brian Liu	Elder Zhangchao Gu

1. Please continue to pray for the Thailand Short Term Missions Winter Team for their safe arrival to the USA on 1/2/2024. May God remember all their works in Thailand and give all the glory, honor, praise, and thanks to the Highest God.

敬拜詩歌
Worship Hymns

榮耀歸神
無緣無故的愛
恩典之路
Glory to God
Love Without Reason
The Path of Grace

肖紅艷
Summer Xiao

信息
Message

同工與敵人
Co-workers and Enemies
提摩太後書 2 Tim 4:9-22

劉家揚長老
Elder Chia-Yang Liu

回應詩歌
Responsive Hymn

#427 我靈鎮靜
Be Still, My Soul

肖紅艷
Summer Xiao

歡迎與報告
Welcome & Announcements

肖紅艷
Summer Xiao

祝禱
Benediction

劉家揚長老
Elder Chia-Yang Liu

金句: 惟有主站在我旁邊, 加給我力量, 使福音被我盡都傳明, 叫外邦人都聽見; 我也從獅子口裏被救出來。(提後4:17)

Key Verse: But the Lord stood by me and strengthened me, so that through me the message might be fully proclaimed and all the Gentiles might hear it. So I was rescued from the lion's mouth. (2 Timothy 4:17)

領會/領詩: 肖紅艷

Worship Leader: Summer Xiao

司琴: 李人傑

Pianist: Joe Li

影音同工: 宦艷

A/V Worker: Yan Huan

招待同工: 宋培康、王義堅

Ushers: Peikang Song, Yijian Wang

翻譯: 范洪

Interpreter: Howard Fan